

## TABLEAUX

### 1. VICTIMES DE FORTUNE

#### 1.1. *Tableau comparatif : victimes de Fortune*

<i>Victime</i>	SALUCES	DESCHAMPS	LE FRANC	TAILLEVENT	VILLON
Absalon			p. 239		T 2094
Alexandre		Ball. 1163	p. 66, p. 89		T 2084
César	n° 4		p. 66, p. 93		T 2079
Hannibal			p. 66, p. 90		T 2076
Holoferne			(p. 135)		T 2090
Nabuchodonosor		Ball. 1163	p. 110		
Narcisse			p. 239		(T 637 : Amour)
Pompée	n° 27		p. 93		T 2081
Priam			p. 66 (fortuné)		T 2074 (infort.)
Sardanapale			p. 87		(T 641 : Amour)
Scipion			p. 89, p. 90		T 2078
(Ninive, Rome, Babylone)		Ball. 1163		RF 89 (Thèbes)	T 2082 (Rome)

### ÉDITIONS

FRANÇOIS PÉTRARQUE, *Les Remèdes aux deux Fortunes*, éd. et trad. par Christophe Carraud, Grenoble, Jérôme Million, 2002.

TOMMASO III DI SALUZZO, *Il Libro del Cavaliere errante*, éd. et trad. par Marco Piccat, Boves, Araba Fenice, 2008.

EUSTACHE DESCHAMPS, *Œuvres complètes de Eustache Deschamps*, éd. par le marquis de Queux de Saint-Hilaire et Gaston Raynaud, Paris, SATF, 1878-1903 (consultable sur *Gallica*).

MARTIN LE FRANC, *L'Estrif de Fortune et Vertu*, éd. par Peter F. Dembowski, Genève, Droz, 1999.

MICHAULT TAILLEVENT, *Un Poète bourguignon du XV<sup>e</sup> siècle : Michault Taillevent*, éd. par Robert Deschaux, Genève, Droz, 1975.

FRANÇOIS VILLON, *Lais, Testament, Poésies diverses*, éd. et trad. par Jean-Claude Mühlethaler, Paris, Champion Classiques, 2004.

## 1.2. À la cour de Fortune : *Le Chevalier errant de Thomas III de Saluces*

<i>Victime de Fortune</i>	<i>Nombre de vers</i>	<i>Remarque</i>
Penthésilée	v. 9322-29 (8 ou 9 vers)	
Jeanne, reine de Naples	v. 9330-33 (4 vers)	aabb

« Puis parlerent aucuns des appostollez de Romme, et après parlerent aucuns empereurs et distrent » (p. 369) :

<i>Victime de Fortune</i>	<i>Nombre de vers</i>	<i>Remarque</i>
1. Appostolle de Rome	v. 9334-38 (4 'vers')	<i>Boniface VIII</i>
2. Gregoire	v. 9438-41	Quatrain monorime
3. Agamemnon	v. 9342-45	abcc
4. Cesar	v. 9346-49	abbb
5. Hector de Troye	v. 9350-53	Quatrain monorime
6. Alexandre	v. 9354-57	Quatrain monorime
7. Nabuchodonosor	v. 9358-61	Quatrain monorime
8. Judas Macchabée	v. 9362-65	Quatrain monorime
9. Mithridate	v. 9366-69	abab
10. Arthur	v. 9370-73	Quatrain monorime
11. Claruz l'Indois	v. 9374-77 (4 'vers')	aabb
12. Pharaon	v. 9378-81 (4 'vers')	abab. <i>Persécuteur de Moïse.</i>
13. Néron	v. 9382-85 (4 'vers')	Quatrain monorime
14. Attila, <i>fragellum Dei</i>	v. 9386-89 (4 'vers')	Quatrain monorime
15. Grassus	v. 9390-93 (4 'vers')	Quatrain monorime
16. Marsile	v. 9394-94	Quatrain monorime
17. Andronic	v. 9398-9401	Quatrain monorime. <i>Andronic II Paléologue. Épouse : Yolande de Montferrat.</i>
18. Philippe (IV) le Bel	v. 9402-05	Quatrain monorime
19. Lamorat Basquin	v. 9406-09	Quatrain monorime. <i>Mourad I<sup>er</sup></i>
20. Pierre de Castille	v. 9410-13	Quatrain monorime. <i>Roi de Castille de 1358 à 1369.</i>
21. Pierre de Lusignan, roi de Chypre	v. 9414-17	Quatrain monorime. <i>Assassiné en 1369.</i>
22. Roi, le tiers après Pedro	v. 9418-21	Quatrain monorime. <i>Jean I<sup>er</sup> de Castille (1379-1390)</i>
23. Charles de Duraz	v. 9422-25	Quatrain monorime. <i>Charles d'Anjou, 1323-1348.</i>
24. Roi de Majorque	v. 9426-29	Quatrain monorime. <i>Jacques III, 1324-1349.</i>
25. Roi d'Arles	v. 9430-33 (4 'vers')	aaab. <i>L'empereur Charles IV, décédé en 1378 ?<sup>1</sup>.</i>

<sup>1</sup> Voir Paul Fournier, *Le Royaume d'Arles et de Vienne (1138-1378)*, Paris, Picard, 1891, p. 499-504. Plus plausible qu'Henri V, proposé par Marco Piccat.

26. Roi d'Arménie	v. 9434-37 (4 'vers')	Quatrain monorime. <i>Léon de Lusignan, mort à Paris en 1393.</i>
27. Pompée	v. 9438-41 (4 'vers')	abab
28. Comte de Savoie	v. 9442-45 (4 'vers')	Quatrain monorime. <i>Amédée VI, 1343-1383.</i>
29. Comte de Mâcon	v. 9446-49 (4 'vers')	aabb. <i>Légende d'un comte enlevé par le diable, racontée par Pierre le Vénéral.</i>
30. Comte de Savoie, Thomas	v. 9450-53 (4 'vers')	Quatrain monorime.
31. Prince de Galez	v. 9454-57	Quatrain monorime. <i>Edouard de Woodstock, le prince noir.</i>
32. Comte de Flandres au Lyon	v. 9458-61	Quatrain monorime. <i>Louis II, 1346-1384.</i>
33. Bernabò Visconti	v. 9462-65	Quatrain monorime. <i>Seigneur de Milan, mort en 1385.</i>
34. Duc d'Autriche	v. 9466-69	Quatrain monorime. <i>Léopold III d'Habsbourg, mort à la bataille de Sempach en 1386.</i>
35. Duc de Brabant	v. 9470-73 (4 'vers')	Quatrain monorime. <i>Henri II ou Jean III, dernier duc de la maison de Brabant ?</i>
36. Duc d'Orléans	v. 9474-77 (4 'vers')	aabb ( <i>Louis d'Orléans</i> )
37. Frère du roi Louis de Hongrie	v. 9478-81 (4 'vers')	aabc ( <i>duc de Calabre, étranglé en 1345</i> )
38. Duc d'Athènes	v. 9482-85 (4 'vers')	Quatrain monorime
39. Manfred, marquis de Saluces	v. 9486-89 (4 'vers')	Quatrain monorime. <i>Manfred III, mort en 1244.</i>
40. Scondot de Monferrat	v. 9490-93 (4 'vers')	Quatrain monorime. <i>Secondotto (Othon), mort en 1378.</i>
41. Jeunez comte d'Armagnac	v. 9494-97	Quatrain monorime. <i>Jean III, mort en 1391.</i>
42. Guys de Tour	v. 9498-9501 (4 'vers')	aabb. <i>Capitaine de Milan révolté contre l'empereur. Meurt en 1312.</i>

### 1.3. *Ballade de Fortune* : François Villon (*Testament*, v. 2060-2100)

<i>Victime de Fortune</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
Priame occis et toute son armee	v. 2074	Str. II
Et Hannibal, demoura il derriere ?	v. 2076	Str. II
Et Scypion l' Affrequain	v. 2078	Str. II
Julius Cesar au Senat je vendiz	v. 2079	Str. II
En Egipte Pompee je perdiz	v. 2081	Str. II
En mer noyay Jazon	v. 2081	Str. II
Romme et Rommains ardiz	v. 2082	Str. II
Alixandre, qui tant fist de heme	v. 2084	Str. III
Alphasar roy... ruay jus mort	v. 2087-88	Str. III
Holofernés l' idolastre mauldiz	v. 2090	Str. III
Absallom, quoy ? en fuyant le pendiz	v. 2094	Str. III
Pour ce, François, escoute que te dis	v. 2096	Envoi

## 2. VICTIMES D'AMOUR

### 2.1. Tableau comparatif : victimes ou serviteurs d'Amour

<i>Victime d'Amour</i>	PÉTRARQUE	SALUCES	TAILLEVENT	VILLON	VÉRARD
Biblis/Cadmus	n° 42				n° 11
Céix/Alcyoné	n° 76				n° 19
David	n° 33			T 645	
Hercule	n° 10		BA, n° 4		n° 29 <sup>2</sup>
Hérode	n° 40			T 653	
Iphis/(Anaparices)	n° 76				n° 10
Jason/Médée	n° 13	n° 7	CA, n° 3		(n° 1 <sup>3</sup> )
Lancelot/Guenièvre	n° 43-44	n° 1	CA, n° 10		(n° 3 <sup>4</sup> ), n° 38
Léandre/Héro	n° 26		CA, n° 4		n° 15
Myrrha/Cyniras	n° 42				n° 12
Narcisse	n° 75		CA, n° 7 et 9	T 637	
Orphée/Eurydice	n° 46		CA, n° 6 et 8	T 633	
Pâris/Hélène	n° 15 (n° 16 <sup>5</sup> )	n° 3	CA, n° 5		n° 31
Picus/Canente	n° 84				n° 8
Pyrame / Thysbé	n° 25		CA, n° 1		n° 7
Salomon	n° 34			T 630	
Samson	n° 36		CA, n° 2	T 631	
Sardanapale			CA, n° 13	T 641	
Tristan/Iseut	n° 43-44	n° 2	CA, n° 12		n° 6 (n° 4 <sup>6</sup> )
Ulysse/Pénélope	n° 27		BA, n° 1		n° 17
Virgile	n° 50		BA, n° 4		

#### ÉDITIONS

PÉTRARQUE, *Les Triomphes, traduction française de Simon Bourgoïn*, éd. par Gabriella Parussa et Elina Suomela-Härmä, Genève, Droz, 2012.

TOMMASO III DI SALUZZO, *Il Libro del Cavaliere errante*, éd. et trad. par Marco Piccat, Boves, Araba Fenice, 2008.

MICHAULT TAILLEVENT, *Un Poète bourguignon du XV<sup>e</sup> siècle : Michault Taillevent*, éd. par Robert Deschaux, Genève, Droz, 1975.

FRANÇOIS VILLON, *Lais, Testament, Poésies diverses*, éd. et trad. par Jean-Claude Mühlethaler, Paris, Champion Classiques, 2004.

[OCTOVIEN DE SAINT-GELAIS et BLAISE D'AURIOL], *La Chasse et le Depart d'Amours*, Paris, Antoine Vérard, 1509 (consultable sur *Gallica*).

<sup>2</sup> Et Mégare, première épouse d'Hercule.

<sup>3</sup> Isiphile morte d'amour pour Jason.

<sup>4</sup> La dame d'Escalot, morte d'amour pour Lancelot.

<sup>5</sup> Œnone se plaint de l'infidélité de Pâris.

<sup>6</sup> « Tredin [*Kaherdin*] pour Yseult la blonde ».

## 2.2. François Pétrarque : *Le Triomphe d'Amour*

### *Premier Triomphe qui est d'Amour*

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
1. Cesar	v. 120	Lequel Cleopatra lia
2. Cesar Auguste Octavien	v. 127	La belle Livia
3. Neron que veoiz après	v. 131	Vaincu par femme / Suyvant lubricité
4. Bon Marc	v. 135	Sa dame Faustine
5. L'un est Denys	v. 140	
6. Et l'autre Alexandre est	v. 141	
7. Et l'autre... le fort Eneas	v. 145-148	Creuse tant plora... Lavinie
8. Hypolite	v. 149	À sa marastre en amours contredire
9. Aussi pour Theseüs	v. 158	Ariadne deceue ; Phedra
10. Le fort et puissant Herculès	v. 174	Il est d'Amour pris
11. Puy l'autre est Achillés	v. 176	
12. Et l'autre est Demophon et Philis	v. 178	
13. Medee et Jason	v. 179	
14. Hysiphile après vient	v. 185	Pour son ami Jason
15. Le pasteur qui Paris avoit nom	v. 190	Celle qui d'estre belle a le tiltre
16. Escoutte après se plaindre... Oenone	v. 195-196	De Paris
17. Menelaüs aussi	v. 197	Pour sa femme Helene
18. Et Hermionne encor	v. 199	Qui Horrestes appelle
19. Puy veoy Laodomye	v. 200	Son amy dit Prothesilaüs
20. Argia ayant cueur marry	v. 203	Loyalle a son aymé mary (Polynice)
21. Avare Eriphilés	v. 206	D'Amphiaräus femme

### *Second Chappitre*

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
22. Pompee jadis de gloire decoré	v. 26	Est Cornelie avecq luy
23. Puissant et roy Agamenon	v. 30	Clitemnestra à lascheté serville
24. Bonne Ypermestra	v. 37	
25. Veoy Pyramus et Tisbé	v. 39	
26. Leander en la mer noyé	v. 41	Hero qui tient ung brandon de feu
27. Est le roy Ulixes	v. 47	Tresloyalle espouse ; Circé le retient
28. Le duc Hannibal	v. 51	De simple femme est pris en Pouille
29. Dame qui a coupe ses cheveulx	v. 57	Royne du Pont ; amour lealle
30. Dame Portia	v. 64	
31. L'autre enprés est Julie (et Cornelie)	v. 65	Se deult de son trescher mary
32. Au grand pere deceu	v. 69	Abraham ; Rachel ; Sarah
33. Roy David	v. 80	
34. Et prudent Salomon	v. 86	

35. Thamar mal à poinct	v. 90	Son amé frere Absalon
36. Xanson puissant	v. 94	La sienne ennemie
37. Simple veufve	v. 99	Vainquit Holofernés
38. En Sichen et à son sang prendz garde	v. 107	
39. Assuere regarde	v. 113	Va partout cherchant s'amour
40. Veoy le fier Herodés	v. 123	En gros souspirs Mariane appellant
41. Veoy là troy belles dames benignes	v. 131	Procris ; Arthemisia ; Deydamie
42. Trois dames trop hardies	v. 135	Biblis ; Semiramys ; Mirra
43. Ceux qui emplissent de songes / Innumbrables papiers	v. 143-144	Lancelot ; Tristan ; les autres errans
44. Puis Yseult, Genevre et les autres	v. 148	
45. Les deux amans de Rimené	v. 149	Que mort cause et assemble

### *Chapitre troysiesme du Triumphe d'Amour*

Affin qu'aucun de ceux de clere fame veoye,

Qui d'anciens escriptz ou nouveaux soit nommé. (v. 12-13)

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
46. Orpheüs renommé	v. 14	Suyvit en enfer Euridice
47. Alceüs je congneuz	v. 17	
48. Le sçavant Pindarus	v. 19	
49. Anacreontus	v. 20	
50. Virgille	v. 22	
51. Catullus	v. 25	
52. Ovide, Properce, Tibullus	v. 26	Des faitz d'amours chanterent
53. La jeune Grecque	v. 29	De beau chant appareil
54. Selvagie, Beatrix avecques Dante	v. 36	
55. Cynus et (!) Pistoye	v. 37	
56. Guydo de Reze	v. 38	Astrologue, homme expert
57. Et les deux Guiz	v. 40	
58. Et les Siciliens	v. 41	
59. Et deulx de Sennucie et Sezze	v. 45	
60. Et Fransquin	v. 46	
61. Drappellus	v. 48	
62. Arnould Daniel	v. 49	Très grand maistre d'amours
63. Pierre, l'autre Arnould	v. 54	
64. Les deux Rainbaultz	v. 56	Chanterent moult de Beatrix
65. Pierre de Vernie	v. 59	
66. Avecq Girard, Folcus	v. 60	
67. Puy Gianfré rude et fort	v. 65	
68. Celluy Guillaume	v. 67	
69. Et Hugues, puy Anseaulme	v. 68	

70. Bernard et Aymery	v. 69	
71. Le bon Thomas Corne	v. 74	+ <i>ubi es</i> ?
72. Lelie et Socratés	v. 84	En l'une des tourbes
73. De Homere et de Orpheüs l'œuvre	v. 118	

### **Chappitre quatriesme du triumphe d'Amour**

Non point encores saoul de pourmener ma veue (v. 1)

<b>Victime</b>	<b>Vers</b>	<b>Remarque</b>
74. L'un estoit Perseüs	v. 251	Andromeda, la belle
75. Narcisse	v. 256	Celluy vain amoureux
76. Là fut Iphis	v. 265	Aymant d'amour mondaine
77. C'est la belle Alcionné et Ceyce	v. 274	
78. Je vis Esacus pensif	v. 277	Lequel cherchoit s'amy Esperie
79. Fille du roy Ninus	v. 282	La cruelle et aspere
80. Puy fut Athalenta	v. 283	Hypomenés courut
81. Athis et Galathee	v. 294	
82. Polifemus aussi	v. 295	
83. Glaucus naigeoit	v. 297	Deans par celle compaignie
84. Après fut Picus... et Canante	v. 301	
85. Egeria estant de pleurs	v. 306	
86. J'apperceuz Sylla	v. 307	Son corps se difformer
87. Celle aussi qui la plume en main	v. 313	La plume et le couteau
88. Pigmalion y fut	v. 317	Avecq sa dame vifve
89. Mille	v. 319	Qui en Castille a plain chantoit
90. Et Aganipré	v. 320	
91. Puy Cidipe	v. 321	En la fin fut de moy apperceue

### **2.3. Thomas de Saluces : les eschaffaults des dames entourant Vénus**

<i>Dames à la cour d'Amour</i>	<i>page</i>	<i>remarque</i>
La royne Guenievre	p. 160	Courtoise et vaillant
Yseut la Blonde	p. 160	Royne de Cornuailles
Helaine la belle de Grece	p. 160	La plus belle, sauf dame du chevalier
Cleopatra, royne d'Alixandre	p. 160	Après celle je y vy
Dame de l'Ille Celee	p. 160	Donna a Flourimont la bonne espee
Jusiane, la belle fille au roy Hermin	p. 162	Qui nourrit Boves de Antonne
Medee, la fille au roy de Colcos	p. 162	Qui savoit tant des ars
Une dame de grant beauté	p. 162	<i>Insertion de l'histoire de la dame</i>
Une dame qui ne fault mie oublier	p. 165	<i>Insertion de l'histoire de la dame</i>



### 2.4.1. Michault Taillevent, *Le Congé d'Amour*

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
Tisbé et Pirus	v. 14-17	Ballade I
Sanson et Dalida	v. 21-22	Ballade I
Jason contre Medee	v. 21-24	Ballade I
Leander s'en noya en mer	v. 35	Ballade II
Helaine et Paris	v. 37-38	Ballade II
Orpheus et Erudice	v. 64-79	Ballade III
Que dirons nous de Narcisus ?	v. 80	Ballade III
Orpheus... s'amie... perdy	v. 92-99	Ballade IV
Et Narcisus...	v. 101-107	Ballade IV
Geneve – Artu – Lancelot	v. 123-127	Ballade V
Pluto et s'amie Proserpine	v. 131-136	Ballade V
Tristan et Yseut la meschine	v. 143	Ballade V
Ovide et Sardanapalus	v. 144	Ballade V
Yö vache en fut muee	v. 152	Ballade VI
Et d'amer moru Adonis	v. 153	Ballade VI
Pasiphe en fu mal renommee	v. 155	Ballade VI
Venus – Vulcanus – Mars	v. 162-165	Ballade VI
<i>S'y prens congié et s'y renonce</i>	Refrain	Ballade VI

### 2.4.2. Michault Taillevent, *La Bien Allée*

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarque</i>
Penelope oncques n'ot amy	v. 15	Ballade I
Phelis par amour se penty	v. 21	Ballade I
Cleopatra en fu navree	v. 30	Ballade I, envoi
Virgile (...) le povoir d'Amours esprouva	v. 63	Ballade III ( et Liegart)
Aristote, a sens ententieux,	v. 69	Ballade III (et Menalope)
Hercules ot sa char brullee	v. 82	Ballade III
De Vergy la chastelaine	v. 120	Ballade V
Par force ama jadis Tarquin	v. 125	Ballade V (suicide de Lucrece)
<i>Michault a prins congié / D'amours</i>	v. 201	Quatrain de clôture

### 2.5. François Villon, *Double Ballade (Testament, v. 625-672)*

<i>Victime d'Amour</i>	<i>Vers</i>	<i>Remarques</i>
Salmon en ydolatria	v. 630	Str. I
Sanson en perdit ses lunectes	v. 631	Str. I
Orpheus le doulx menestrier	v. 633	Str. II
Et Narcisus, ly beaulx honnestes	v. 637	Str. II
Sardana, le preux chevalier	v. 641	Str. III
David, ly rois, saiges prophetes	v. 645	Str. III
Amon en vout deshonnorer	v. 649	Str. IV
Herodes, pas ne sont sornectes	v. 653	Str. IV
<i>De moy, povre, je vueil parler</i>	v. 657	Str. V

### 2.6. *La Chasse et le Depart d'Amours : la complainte de l'Amant Parfait*

<i>Victime</i>	<i>fol. 239-240</i>	<i>Remarque</i>
1. Ysiphile mourut pour Jason	Quatrain 1	<i>abba</i> ; fol. 239 <sup>r</sup>
2. Florent et Marceville	Quatrain 2	<i>abba</i> : ryme dispars
3. Dame d'Escalot pour Lancelot	Quatrain 3	
4. Tredin pour Yseult la blonde	Quatrain 4	
5. Gargertain et Runalles	Quatrain 5	
6. Tristan et Yseult	Quatrain 6	
7. Piramus et Thisbé	Quatrain 7	
8. Cannes et Picus	Quatrain 8	
9. Circes envenima Stilla ; Olancus la voit	Quatrain 9	
10. Yphis et Anaparices	Quatrain 10	
11. Biblis et Camus son frere	Quatrain 11	
12. De Cinyras son pere Mira fu amoureuse	Quatrain 12	
13. Narcisus et Echo	Quatrain 13	fol. 239 <sup>vo</sup>
14. Olivier de Castille et Helene sa femme	Quatrain 14	
15. Leander et Hiero	Quatrain 15	
16. Baucis et le bon Pilemon	Quatrain 16	
<i>Entre tous ceulx / les seigneurs et les dames Qu'ay dessus dit (...)</i>	Quatrain 17	Les quatrains <i>abba</i> continuent jusqu'au debut du fol. 240 <sup>r</sup> .
17. Penelopes et Ulixes	Quatrain 1	En rimes entrelassees ( <i>abab</i> )
18. Dieu Phebus aims Senchatoe 19. Pareillement Cheiz Alcione 20. Ponthus pour l'amour de Sidoine	Quatrain 2	
21. Ipomenes et Athalanta	Quatrain 3	
22. Jupiter et Semella	Quatrain 4	
23. Clamades et Clermonde	Quatrain 5	
24. Valentin et Esclermonde	Quatrain 6	

25. Pierre de Pouvence et Maguelonne	Quatrain 7	
26. Clariadus et Meliadice	Quatrain 8	
27. Marcisus et Clarite		
28. Theseus et Flouree	Quatrain 9	
29. Hercules et Megera	Quatrain 10	
30. Paris et Vienne	Quatrain 11	
31. Paris troyen et dame Helene		
32. Floripes et Guy	Quatrain 12	
33. Guinarde et Galien	Quatrain 13	
34. Raymondin et Melusine	Quatrain 14	
35. Dolin et Florentine		
36. Artus pour la belle Florence		
37. Julle Cesar ayma Cleopatra	Quatrain 15	
38. Puis Lancelot Gueyevre tant ayma		
<i>Je scay moult bien / que tous les precedens Apres grans maux / (...)</i>	Quatrain 16	Intervention (de régie) du locuteur.
<i>Les ungs sont mors / ainsi hors de douleur</i>	Quatrain 17	

*Remarque* : la complainte de l'Amant Parfait comprend au total 258 entrées, mais à partir du n° 39, il n'énumère plus des amants malheureux, mais des *auctoritates*, des dieux, des déesses, des héros et des monstres...

*Jean-Claude Mühlethaler*

UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

*Courriel* : jean-claude.muhlethaler@unil.ch